

SWN-KPD

Lighting Control Keypad | Tastatur zur Beleuchtungssteuerung |
Clavier de commande d'éclairage | Teclado de control de iluminación

GETTING STARTED | EINSTIEG |
COMMENCER | EMPEZANDO

OVERVIEW ÜBERBLICK APERÇU VISIÓN GENERAL

The **SWN-KPD** is a wireless, intelligent, user-configurable keypad that enables local lighting control. For more information on product specifications and lighting tools visit [siteworx.io](https://www.siteworx.io).

Der **SWN-KPD** ist eine drahtlose, intelligente, vom Benutzer konfigurierbare Tastatur, die eine lokale Beleuchtungssteuerung ermöglicht. Weitere Informationen zu Produktspezifikationen und Lichtwerkzeugen finden Sie unter [siteworx.io](https://www.siteworx.io).

Le **SWN-KPD** est un clavier sans fil, intelligent et configurable par l'utilisateur qui permet le contrôle local de l'éclairage. Pour plus d'informations sur les spécifications des produits et les outils d'éclairage, visitez [siteworx.io](https://www.siteworx.io).

El **SWN-KPD** es un teclado inalámbrico, inteligente y configurable por el usuario que permite el control de iluminación local. Para obtener más información sobre las especificaciones del producto y las herramientas de iluminación, visite [siteworx.io](https://www.siteworx.io).



PRODUCT SAFETY | PRODUKTSICHERHEIT | SÉCURITÉ DES PRODUITS | SEGURIDAD DEL PRODUCTO

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

When using electrical equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- ⚠ This product must be installed in accordance with the applicable installation codes by a person familiar with the construction and operation of the product and the hazards involved.
- ⚠ To avoid risk of electrical shock, disconnect power before installing, wiring, or servicing the SWN-KPD.
- ⚠ Do not use luminaire or SWN-KPD keypad if the housing, sensor optic, or wires are damaged.
- ⚠ Use of metal wall plates requires installation into a metal wall box connected to an earth-ground.
- ⚠ Use this device with copper or copper clad wire only. For Indoor use only.

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, einschließlich der folgenden:

- ⚠ Dieses Produkt muss gemäß den geltenden Installationsvorschriften von einer Person installiert werden, die mit der Konstruktion und dem Betrieb des Produkts und den damit verbundenen Gefahren vertraut ist.
- ⚠ Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie das SWN-KPD installieren, verdrahten oder warten.
- ⚠ Verwenden Sie die Leuchte oder das SWN-KPD-Bedienteil nicht, wenn das Gehäuse, die Sensoroptik oder die Kabel beschädigt sind.
- ⚠ Die Verwendung von Wandplatten aus Metall erfordert den Einbau in einen Wandkasten aus Metall, der mit einer Erdung verbunden ist.
- ⚠ Verwenden Sie dieses Gerät nur mit Kupfer- oder kupferummantelten Drähten. Nur für den Innengebrauch.

Lors de l'utilisation d'équipements électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, notamment les suivantes:

- ⚠ Ce produit doit être installé conformément aux codes d'installation applicables par une personne familière avec la construction et le fonctionnement du produit et les risques encourus.
- ⚠ Pour éviter tout risque de choc électrique, débranchez l'alimentation avant d'installer, de câbler ou d'entretenir le SWN-KPD.
- ⚠ N'utilisez pas le luminaire ou le clavier SWN-KPD si le boîtier, l'optique du capteur ou les fils sont endommagés.
- ⚠ L'utilisation de plaques murales métalliques nécessite une installation dans un boîtier mural métallique relié à une prise de terre.
- ⚠ Utilisez cet appareil uniquement avec du fil de cuivre ou recouvert de cuivre. Pour une utilisation en intérieur uniquement.

Al usar equipos eléctricos, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

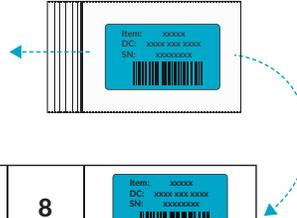
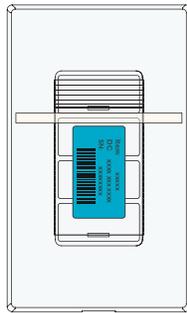
- ⚠ Este producto debe ser instalado de acuerdo con los códigos de instalación aplicables por una persona familiarizada con la construcción y operación del producto y los peligros involucrados.
- ⚠ Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, desconecte la alimentación antes de instalar, cablear o reparar el SWN-KPD.
- ⚠ No utilice la luminaria ni el teclado SWN-KPD si la carcasa, la óptica del sensor o los cables están dañados.
- ⚠ El uso de placas de pared metálicas requiere la instalación en una caja de pared metálica conectada a tierra.
- ⚠ Utilice este dispositivo únicamente con alambre de cobre o revestido de cobre. Sólo para uso en interiores.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS. | ANLEITUNG AUFBEWAHREN.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS. | GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES.**

SWN-KPD

STEP 1 | SCHRITT 1 | ÉTAPE 1 | PASO 1

SERIAL NUMBER LABELS SERIENNUMMERN-ETIKETTEN ÉTIQUETTES DE NUMÉRO DE SÉRIE ETIQUETAS DE NÚMERO DE SERIE



1	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx 	8	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx
2	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx 	9	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx
3	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx 	10	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx
4	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx 	11	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx
5	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx 	12	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx
6	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx 	13	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx
7	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx 	14	Item: xxxxxx DC: xxxxx xxx xxxxx SN: xxxxxxxxx

Example of an Excel spread sheet sticker book file.

Beispiel einer Excel-Tabellen-Aufkleberbuchdatei.

Exemple de fichier de livre d'autocollants de feuille de calcul Excel.

Ejemplo de un archivo de libro de pegatinas de hoja de cálculo de Excel.

Detach the plastic bag from lighting keypad. Open the bag and remove the serial number label. Track the label using the preferred serial number sticker tracking process (eg. sticker book).

Note: For more information contact your SiteWorx Software Representative.

Entfernen Sie die Plastiktüte von der Beleuchtungstastatur. Öffnen Sie den Beutel und entfernen Sie das Etikett mit der Seriennummer. Verfolgen Sie das Etikett mithilfe des bevorzugten Verfolgungsverfahrens für Seriennummernaufkleber (z. B. Aufkleberbuch).

Hinweis: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren SiteWorx Software-Vertreter.

Détachez le sac en plastique du clavier d'éclairage. Ouvrez le sac et retirez l'étiquette du numéro de série. Suivez l'étiquette en utilisant le processus de suivi des autocollants avec numéro de série préféré (par exemple, un livre d'autocollants).

Remarque: Pour plus d'informations contactez votre Représentant SiteWorx Software.

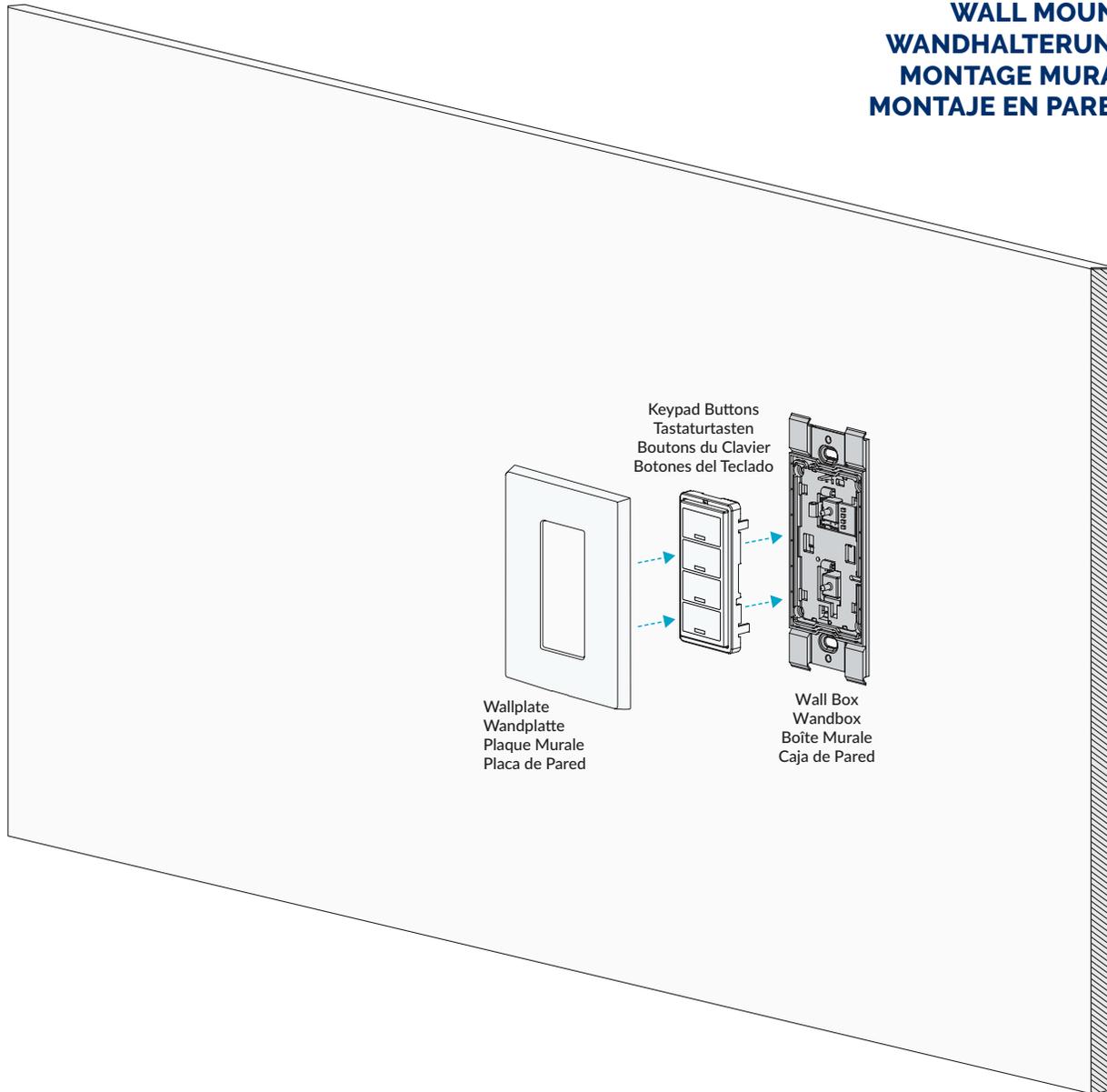
Separate the bolsa de plástico del teclado de iluminación. Abra la bolsa y retire la etiqueta del número de serie. Realice un seguimiento de la etiqueta utilizando el proceso de seguimiento de etiquetas con el número de serie preferido (por ejemplo, un libro de etiquetas).

Nota: Para más información póngase en contacto con su Representante de SiteWorx Software.

SWN-KPD

STEP 2 | SCHRITT 2 | ÉTAPE 2 | PASO 2

WALL MOUNT WANDHALTERUNG MONTAGE MURAL MONTAJE EN PARED



The SWN-KPD is easily installed into any standard electrical box. SWN-KPD may be multi-ganged and used within the same room for control from multiple locations.

Der SWN-KPD lässt sich problemlos in jeden Standard-Elektrokasten einbauen.

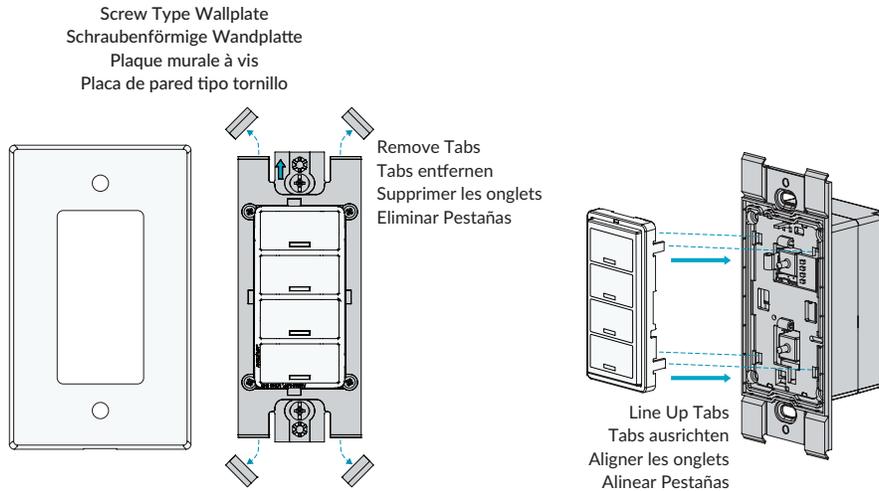
Le SWN-KPD s'installe facilement dans n'importe quel boîtier électrique standard.

El SWN-KPD se instala fácilmente en cualquier caja eléctrica estándar.

SWN-KPD

STEP 3 | SCHRITT 3 | ÉTAPE 3 | PASO 3

INSTALLING WALL BOX & KEYPAD BUTTONS INSTALLIEREN DES WANDGEHÄUSES UND DER TASTENTASTEN INSTALLATION DU BOÎTIER MURAL ET DES BOUTONS DU CLAVIER INSTALACIÓN DE LA CAJA DE PARED Y LOS BOTONES DEL TECLADO



If using screw type wallplate remove wall box tabs. Install keypad buttons by lining up tabs to and snap into the wall box.

Wenn Sie eine Wandplatte mit Schrauben verwenden, entfernen Sie die Laschen des Wandkastens. Installieren Sie die Tastaturtasten, indem Sie die Laschen an der Wanddose ausrichten und einrasten lassen.

Si vous utilisez une plaque murale à vis, retirez les languettes du boîtier mural. Installez les boutons du clavier en alignant les languettes et en les enclenchant dans le boîtier mural.

Si usa una placa de pared tipo tornillo, retire las pestañas de la caja de pared. Instale los botones del teclado alineando las pestañas y encajándolas en la caja de pared.

STEP 4 | SCHRITT 4 | ÉTAPE 4 | PASO 4

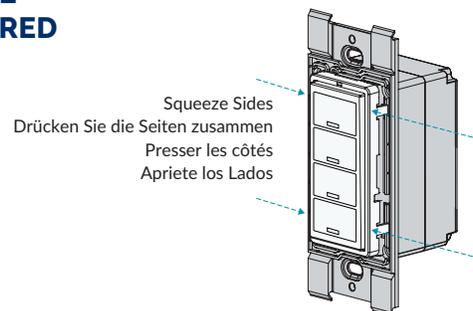
REMOVING KEYPAD BUTTONS FROM WALL BOX ENTFERNEN DER TASTATURTASTEN AUS DER WANDKASTEN RETRAIT DES BOUTONS DU CLAVIER DU BOÎTIER MURAL QUITAR LOS BOTONES DEL TECLADO DE LA CAJA DE PARED

To remove keypad buttons from wall box, squeeze sides and pull forward.

Um die Tastaturtasten aus dem Wandkasten zu entfernen, drücken Sie die Seiten zusammen und ziehen Sie sie nach vorne.

Pour retirer les boutons du clavier du boîtier mural, appuyez sur les côtés et tirez vers l'avant.

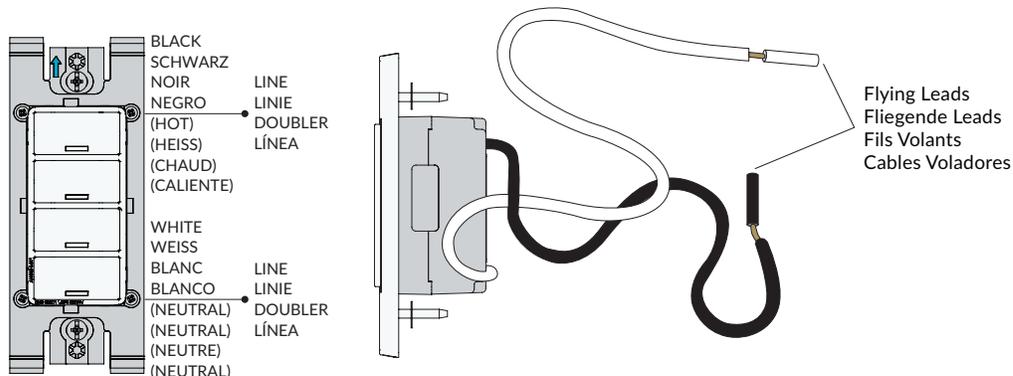
Para quitar los botones del teclado de la caja de pared, apriete los lados y tire hacia adelante.



SWN-KPD

STEP 5 | SCHRITT 5 | ÉTAPE 5 | PASO 5

MAKE ELECTRICAL CONNECTIONS ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE HERSTELLEN FAIRE LES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES REALIZAR CONEXIONES ELÉCTRICAS



Remove 0.75 inch (19 mm) of insulation from each wire lead and connect per diagram. After all connections have been made, ensure that all wire connectors are firmly attached and there is no exposed copper. Gently place wires and device into wall box and secure with mounting screws.

Entfernen Sie 0,75 Zoll (19 mm) der Isolierung von jedem Kabel und schließen Sie es gemäß Diagramm an. Stellen Sie nach dem Herstellen aller Verbindungen sicher, dass alle Kabelverbindungen fest sitzen und kein freiliegendes Kupfer vorhanden ist. Legen Sie die Kabel und das Gerät vorsichtig in die Wanddose und befestigen Sie sie mit Montageschrauben.

Retirez 0,75 pouce (19 mm) d'isolant de chaque fil et connectez-le selon le schéma. Une fois toutes les connexions effectuées, assurez-vous que tous les connecteurs de fils sont fermement fixés et qu'il n'y a pas de cuivre exposé. Placez délicatement les fils et l'appareil dans le boîtier mural et fixez-les avec les vis de montage.

Retire 0,75 pulgadas (19 mm) de aislamiento de cada cable y conéctelo según el diagrama. Una vez realizadas todas las conexiones, asegúrese de que todos los conectores de cables estén firmemente conectados y que no haya cobre expuesto. Coloque con cuidado los cables y el dispositivo en la caja de pared y asegúrelos con tornillos de montaje. Esta completo.

COMMISSIONING | INBETRIEBNAHME | MISE EN SERVICE | PUESTA EN MARCHA

In order for the device to communicate with SiteWorx® (or LightRules), provide the sticker book (or collected serial number label) to the commissioning agent. The device will only communicate after commissioning is complete.



Damit das Gerät mit SiteWorx® (oder LightRules) kommunizieren kann, übergeben Sie das Aufkleberheft (oder das gesammelte Seriennummernetikett) dem Beauftragten. Das Gerät kommuniziert erst nach der Inbetriebnahme ist komplett.

Pour que l'appareil puisse communiquer avec SiteWorx® (ou LightRules), fournissez le carnet d'autocollants (ou l'étiquette du numéro de série collecté) à l'agent de mise en service. L'appareil ne communiquera qu'après la mise en service est complet.

Para que el dispositivo se comuniquen con SiteWorx® (o LightRules), proporcione el libro de calcomanías (o la etiqueta con el número de serie recopilado) al agente de puesta en marcha. El dispositivo solo se comunicará después de la puesta en marcha. Esta completo.

CREATING A NEW SCENE | EINE NEUE SZENE ERSTELLEN | CRÉER UNE NOUVELLE SCÈNE | CREANDO UNA NUEVA ESCENA

SITWORX

When the keypad is commissioned and uploaded to SiteWorx Tune, it will become available in the SiteWorx Admin Console. Use the Admin Console to configure Scenes and Vacancy settings, and assign them to Keypad Buttons. For more information, visit the SiteWorx Help Center at help.siteworx.io or contact your SiteWorx Representative.

Notes: Scene Timeout (Vacancy Sensing) is the amount of time for which the Scene remains active after the Scene's group, it does not sense occupancy. If no Scene Timeout is configured, scenes must be deactivated by pressing the Scene's assigned button. SiteWorx compatible keypads accommodate 1 scene per keypad button, so we suggest creating four unique scenes for the specific group or area you intend to control via the keypad locally. Once Scenes have been created, they can be linked to a keypad.

Wenn die Tastatur in Betrieb genommen und auf SiteWorx Tune hochgeladen wird, wird sie in der SiteWorx Admin Console verfügbar. Verwenden Sie die Admin-Konsole, um Szenen- und Leerstandseinstellungen zu konfigurieren und sie den Tasten des Tastenfelds zuzuweisen. Weitere Informationen finden Sie im SiteWorx Help Center unter help.siteworx.io oder wenden Sie sich an Ihren SiteWorx-Vertreter.

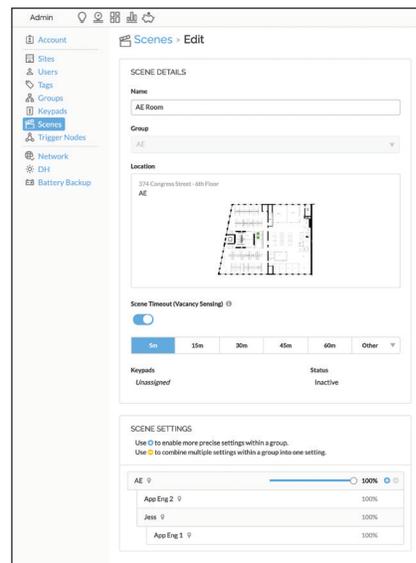
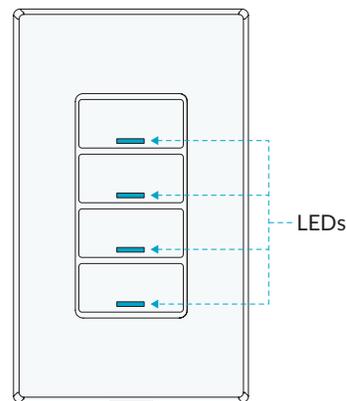
Hinweises: Szenen-Timeout (Freiheitserkennung) ist die Zeitspanne, die die Szene nach der Gruppenaktivierung aktiv bleibt und keine Anwesenheit erkennt. Wenn kein Szenen-Timeout konfiguriert ist, müssen Szenen durch Drücken der der Szene zugewiesenen Taste deaktiviert werden. SiteWorx-kompatible Tastaturen unterstützen 1 Szene pro Tastaturtaste. Wir empfehlen daher, vier einzigartige Szenen für die spezifische Gruppe oder den Bereich zu erstellen, den Sie lokal über die Tastatur steuern möchten. Sobald Szenen erstellt wurden, können sie mit einer Tastatur verknüpft werden.

Lorsque le clavier est mis en service et téléchargé sur SiteWorx Tune, il devient disponible dans la console d'administration SiteWorx. Utilisez la console d'administration pour configurer les paramètres des scènes et des postes vacants, et attribuez-les aux boutons du clavier. Pour plus d'informations, visitez le centre d'aide SiteWorx à l'adresse help.siteworx.io ou contactez votre représentant SiteWorx.

Remarques: Le délai d'attente de la scène (détection de vacance) est la durée pendant laquelle la scène reste active après le groupe de la scène, elle ne détecte pas l'occupation. Si aucun délai d'attente de scène n'est configuré, les scènes doivent être désactivées en appuyant sur le bouton attribué à la scène. Les claviers compatibles SiteWorx acceptent 1 scène par bouton du clavier, nous vous suggérons donc de créer quatre scènes uniques pour le groupe ou la zone spécifique que vous souhaitez contrôler localement via le clavier. Une fois les scènes créées, elles peuvent être liées à un clavier.

Quando el teclado se ponga en funcionamiento y se cargue en SiteWorx Tune, estará disponible en la Consola de administración de SiteWorx. Utilice la Consola de administración para configurar los ajustes de escenas y vacantes, y asignelos a los botones del teclado. Para obtener más información, visite el Centro de ayuda de SiteWorx en help.siteworx.io o comuníquese con su representante de SiteWorx.

Notas: El tiempo de espera de la escena (detección de vacantes) es la cantidad de tiempo durante el cual la escena permanece activa después del grupo de la escena, sin detectar ocupación. Si no se configura ningún tiempo de espera de escena, las escenas deben desactivarse presionando el botón asignado a la escena. Los teclados compatibles con SiteWorx admiten 1 escena por botón del teclado, por lo que sugerimos crear cuatro escenas únicas para el grupo o área específica que desea controlar mediante el teclado localmente. Una vez creadas las escenas, se pueden vincular a un teclado.



**VISIT OUR SUPPORT CENTER | BESUCHEN SIE UNSER SUPPORT-CENTER |
VISITEZ NOTRE CENTRE D'ASSISTANCE | VISITE NUESTRO CENTRO DE SOPORTE**

For a repository of knowledge base topics, product documentation, commissioning guides, and troubleshooting, please visit help.siteworx.io.

Für ein Repository mit Themen der Wissensdatenbank, Produktdokumentation, Anleitungen zur Inbetriebnahme und Fehlerbehebung besuchen Sie help.siteworx.io.

Pour un référentiel des rubriques de la base de connaissances, de la documentation produit, des guides de mise en service et de dépannage visiter help.siteworx.io.

Para obtener un repositorio de temas de la base de conocimientos, documentación de productos, guías de puesta en servicio y resolución de problemas visite help.siteworx.io.